

Линь Юй изо всех сил старался сдержать острую, пульсирующую боль в голове, его пальцы слегка дрожали. В тот самый миг, когда система выдала черный экран, он словно лишился единственного компаса в этом чужом, враждебном мире.

Он понизил голос, и в его тоне сквозила нескрываемая паника:

— Систему слишком сильно заглушили. Функция перевода полностью отключена, даже список предметов не прогружается, остался лишь прерывистый треск электрических помех.

Янь Ле нахмурился, крепче сжал рукоять меча и настороженно оглядел бамбуковую рощу. Лунный свет пробивался сквозь листву, ложась на его напряженное лицо, отчего оно казалось еще суровее:

— Не паникуй. Чем критичнее ситуация, тем важнее сохранять хладнокровие. Сбой системы — это временно. Сейчас главное — оторваться от преследователей и найти безопасное место, чтобы перегруппироваться.

Едва он договорил, как неподалеку послышались торопливые шаги. Звук, похожий на частую дробь барабанов, стремительно приближался к бамбуковой роще, сопровождаемый окриками стражников:

— Ищите тщательнее! Звуки драки доносились отсюда, они точно где-то рядом!

Сердце Линь Юя подпрыгнуло к самому горлу. Он отчетливо слышал, как приближаются преследователи, различал даже лязг доспехов — этот звук, подобный погребальному звону, заставил волосы на его затылке встать дыбом.

— Бежим! К скалам на востоке!

Янь Ле принял решение мгновенно. Схватив Линь Юя за запястье, он бросился вперед. Их шаги гулко отдавались в ночной тишине, а крики и топот за спиной преследовали их, словно невидимая сеть, готовая вот-вот сомкнуться.

На бегу Линь Юй машинально пытался вызвать систему, но в голове по-прежнему слышался лишь пронзительный треск. Привычная панель интерфейса была абсолютно черной, без единого проблеска света. Впервые в этом мире он почувствовал себя настолько беспомощным, словно воин, лишившийся рук, вынужденный полагаться лишь на инстинкты.

Вскоре они ворвались в лабиринт искусственных скал. Громадные глыбы синего камня принимали самые причудливые формы: одни напоминали оскалившихся чудовищ, другие — крутые пики. В лунном свете они отбрасывали длинные, пугающие тени, превращая местность в запутанный лабиринт.

Линь Юй и Янь Ле, не раздумывая, нырнули в узкие расщелины, используя тени как укрытие. Мшистая поверхность камней была влажной и холодной. Линь Юй случайно задел стену рукой

и содрал кожу о острый выступ, выступили капли крови, но он не обращал внимания на боль — все его мысли занимало лишь одно: как сбросить погоню.

— Сюда! Там впереди есть скрытая пещера, я нашел ее, когда осматривал местность!

Линь Юй понизил голос и потянул Янь Ле в узкий проход, куда мог протиснуться лишь один человек. В конце пути действительно оказался небольшой грот, скрытый густыми зарослями лиан — если не приглядываться, его было невозможно заметить.

Они вползли внутрь, и Янь Ле натянул на вход несколько веток, маскируя убежище. Внутри царилась кромешная тьма, слышны были лишь их тяжелое дыхание и приближающиеся снаружи шаги.

— Они точно где-то здесь! Ищите по отдельности! Проверяйте каждый камень, они не должны уйти!

Голос предводителя стражи прозвучал снаружи, полный не терпящей возражений властности. Следом шаги рассредоточились. Кто-то протыкал лианы копьями, кто-то стучал камнями по скалам — глухие удары отдавались в сердцах Линь Юя и Янь Ле. Они затаили дыхание, боясь даже лишний раз шелохнуться.

Линь Юй сжал кулаки, отчего пот на ладонях попал в рану, вызвав резкую боль. Он чувствовал, что Янь Ле тоже напряжен, его правая рука не покидала рукояти меча — он был готов к бою в любую секунду.

Поиски снаружи продолжались около четверти часа. В конце концов голоса стихли, шаги замерли и окончательно растворились в ночи.

Линь Юй осторожно раздвинул лианы и высунул голову. Убедившись, что вокруг никого нет, он с облегчением выдохнул и прошептал:

— Они ушли. Пока что мы в безопасности.

Они выбрались наружу. В лунном свете стало видно, что их одежда перепачкана грязью, рука Линь Юя все еще кровоточила, а шелковый халат Янь Ле был разорван в нескольких местах.

— Система так и не заработала? — с беспокойством спросил Янь Ле, глядя на бледное лицо спутника.

Линь Юй закрыл глаза и снова попытался вызвать интерфейс, но в голове царил мертвая тишина — даже треск помех исчез. Он открыл глаза, и в его голосе прозвучало отчаяние:

— Полный черный экран. Даже базовых уведомлений нет. Без системы мы не сможем перевести оставшиеся записи в древних книгах, а без предметов — у нас нет шансов против

стражников или убийц.

Янь Ле помолчал, затем похлопал Линь Юя по плечу и твердо произнес:

— Не падай духом. Система лишь инструмент, а не всё наше оружие. У нас остались улики. Таинственный гость прятался в западном флигеле, скорее всего, источник помех находится там же. Сейчас они думают, что мы в бегах, и, возможно, ослабили бдительность. Мы можем вернуться и осмотреться — вдруг найдем способ восстановить систему и выясним, куда они направляются.

Линь Юй кивнул, подавляя тревогу. Они привели в порядок одежду, перевязали рану Линь Юя лианами и тайком пробрались к западному флигелю.

По пути им пришлось избегать нескольких патрулей. Стражники были гораздо бдительнее прежнего, их копья были наготове — очевидно, они получили приказ во что бы то ни стало схватить нарушителей. Линь Юй и Янь Ле, словно призраки, скользили в тенях галерей и кустарников, ступая крайне осторожно.

Наконец они достигли комнаты, где видели таинственного гостя. Окна были распахнуты, лунный свет падал внутрь, освещая учиненный там беспорядок: стол опрокинут, бумаги разбросаны, стулья валялись вразнобой. Было ясно, что обитатели ушли в спешке.

Линь Юй и Янь Ле переглянулись — недоброе предчувствие сжало сердце. Они тихо вошли внутрь. В комнате стоял слабый аромат сандала — тот же запах, что исходил от незнакомца.

Линь Юй нагнулся и поднял лист бумаги. На нем были начертаны странные символы: одни напоминали сплетенные лозы, другие — языки пламени, рядом стояли цифры три, пять, семь. Он совершенно не понимал значения этих знаков.

— Может, это план действий? Или карта подземного дворца?

Линь Юй нахмурился и протянул листок Янь Ле. Тот взял бумагу и при свете луны внимательно изучил ее. Его брови сошлись на переносице:

— Эти символы похожи на тайный шифр Павильона Теней. Я видел нечто подобное в древних манускриптах, они обозначают время и место. Но что именно здесь написано, я не знаю.

В этот момент Линь Юй ощутил в голове слабую вибрацию. Панель системы, до того мертвая, коротко вспыхнула, на ней мелькнула строка бессмысленных символов, и экран снова погас, не подавая никаких признаков жизни.

— Система... она только что включилась! — радостно воскликнул Линь Юй, но тут же снова помрачнел. — Но она все еще не работает. Похоже, источник помех очень близко и обладает мощной энергией.

Янь Ле обвел комнату взглядом и остановился на медной курильнице в углу. Сандал в ней все еще тлел, испуская тонкую струйку дыма — хозяин ушел совсем недавно.

— Они наверняка недалеко, может быть, ушли в подземный дворец! — решительно сказал Янь Ле. — Вход должен быть где-то здесь, поищем внимательнее.

Однако, едва они собрались обыскать комнату, снаружи послышались шаги, и холодный голос произнес прямо у двери:

— Раз уж вы пришли, к чему эти прятки?

Линь Юй и Янь Ле вздрогнули и резко обернулись. В дверях стояло несколько человек в черных мантиях. Впереди всех был тот самый таинственный гость в бронзовой маске. В его руке блеснул меч, а остальные люди в черном уже обнажили оружие, плотно окружив комнату.

— Вы все-таки не ушли! — голос незнакомца, искаженный маской, звучал с ноткой злорадства. — Неприятное чувство, когда система отказывает, верно? Благодарите наш особый камень помех, разработанный в Павильоне Теней. В радиусе его действия любая внешняя энергия блокируется. Ну, и как вы теперь собираетесь сбежать, лишившись своей системы и оказавшись в западне?

Линь Юй и Янь Ле встали спина к спине, принимая оборонительную стойку. Линь Юй крепко сжимал в руках листок бумаги, сердце его разрывалось от тревоги: система мертва, врагов много, у них особое оружие, а у них самих — никакой возможности использовать даже простейшие предметы.

Лунный свет, пробивавшийся сквозь окно, освещал оружие в руках нападавших и бледные, но решительные лица двух юношей.

<http://bllate.org/book/18867/1841655>